

1. az dē kip en spærvær zit dan benæzəban
2. mē vrint is dē blumē ga·n gitē
3. tē.gəsvo.rdəX spinəzē ejkəl ma·r mē mæfjines
4. spite is en rōt væ.rək
5. optasXip kre.gē zē bēsXumelt brō.ət
6. dē timərman het ənsplmtər in zē fike
7. dəsXipər liktē zē bē.k əf
8. in di fəbrik is niks tē zi·n
9. kum hi·r jō kum vō.rt
10. zēX pi·t hejens gen glasi əf yi·r bir vo.rme
11. hejē nōX tue.j kilo krikē vo·r mē
12. mæsē va·ivē hēbē zē dri. litēr va·in cətXəzo.upē
13. ha·i vau mē mēdēn ent haut əpmē zi·l kumē ||
mēdēnamēlat (= nummerlat ; tuinderij !)
14. əktəsnjknī. gəzi·n ma·r ai zaX ər ma.rət cət
15. vastəlæ.vəndē ra·kt cətəta.it
16. ig bēm bla·i datək ni·t mētər mē·i gēgā·n bēn
17. əktətēni Xədə·n vrintjē || of by·r (ook niet-buur-
lieden worden by·r genoemd) ||
18. vi hēpətXədə·n - da·r hējē əm nēt
19. spinəkōp - spinəvəp (plur. : spinəvəbēsē) - ra.gəbəl
20. pet - mas - indəsXa.it - of ban - va·i - padəstu·l -
ha·inij (= plantenheg) kīkər - vlīndər
21. di rōtvant zētē hīlē bu·l əp stəltē
22. zēki - of zaki əm be.tjē kra.lē gē.vē
23. əjəlant la fe·l a.uwē sXē.pē slo.upē
24. zē hēbənəm əzənjkē.r gēbe.tē
25. ge.f mē əs tue·i brē.jē ste.nē - brē.jərə - brē.istē
26. dastambe.lt das vēX
27. di man di hēp en le·ivē azēn lē·is əpən zē·r ho.uft
28. dē dy.vəl is na·. bēne.jē gēkumē
29. dē sXo.uljunēs bēnē pō.ətjē vē·zē ba·jē
30. ikēn ni kumē əf ik mōt ē.rs kla·rvē·zē
31. dē ku.jē hēbē gra·X slōbər
32. ha·i kani væ.rəkē vant ha·i hēpa.in inzənj ke·l
33. zētēsē ni.wē be.zəmstē.il dərān
34. ne.j dər vō.rt tē.gəsvo.rdəX ni. vē.l mē.r gēke.gəlt
35. zēX he.j ik hē jē al tue.j kē·r gērupē
36. di pē.r is nōX ni. ra.ip vant dē pitē bēnē nōX vit
37. zē bēn dē tē.in in (plur.)
38. zē hēp əm ē·rs na·kənt cē.itXēkle·t
39. ne.j di brəjtət ni fē.r
40. zē is dē hēləfan dēmēlək kvā.it
41. dē man mōt fo·r zē vra.w əpkumē
42. in dē ga.uwē zvəmē is vərət Xəva·rlək
43. hai hēp en grō.ətē bek umdati stē.rək is
44. va·i mōtē dē enē hēləft hēbē en jōli dē andrē hēləft
45. hēlp dat nēs əs efē əpbō.rē || bēdē = bedden om
in te slapen || za·ibēdēs = zaaibedden ||
46. unzē mēsēla·r isovetas bager
47. zē vədē dərūm vi. et fē.rstē kēn sprūjē
48. dē bo·mkvē.kər zal dē bo.m entē || heel oud :
grifēlē ||
49. du. ē·rst et ra·m is dīXt
50. dē klōk bəgintəlce·ijē vo.rdə kē.rəkdi.nst
51. tspra·i - kīkərdril - vērspra.jē - dē mist cētslē·tē -
cētspra.jē - ētē·tē kla·rma·kē - zē is andər ē·tē -
brō.ətsmē.rē - stīkəzak
52. di vra.w hētər ha·r la·tē knipē
53. zəva·dər hēp əm zēs ja·r la·tē le.rē (d. w. z.
meer dan lagere school)
54. ikēt əm əfXəra·jē zo.la·t kōrt lajē dē slo.t tē
lo.pē || kōrt = dichtbij ||
55. va·ləva·rzē zijē ni vē.l hi·r
56. ste.nē pōtē bēnē nīks va·rt || kō.lse pōtē : grijs
met blauwe bloemen ; ouderwets : ook de bruine
inmaakpotten ||
57. dē sXī.tər (?) sta·t ba·i dē ou.vē
58. in ma·rt ist nōX tē ka.ut um tē ka.sibalē
59. di ka·rs di gr·f a.rdəX liXt
60. ha·i trōk et pa·rt an zē sta·rt || ook ste·il =
staart ; spec. ook kattestaart ||
61. tu kvamē jōli hi·r idər ja·r kermēs ha.uwē
62. dē do.mine.j zē.i dat Xət fōlma·kt is
63. jē zaX mē vēl mar jē gaf nīks gē·n a·sēm - of
gē·n dra·t
64. dē zvaly.ws di zalē dirək vēl kumē
65. gajē vandē.X ni kē.rtē
66. lāsē zē ə·k gra·X kē·s
67. zē mō.tər is kēpōt - mē'tō.r = motor op licht
vrachtschip
68. ətis vandē.X vārpmi.s gēvē·st en et is na·u nōX
bru.jərəX (= benauid, warm-vochtig, onweers-
achtig)
69. da jun da lo·p əpsē blōtē pō·tē
70. di kan istē bōrstē (= kapot) - di kan isXēbōrstē
(= er zit een barst in).
71. ik va·u dati pōst dē brīf tēmet brō.Xt
72. kēpa.in amē hart
73. mēsəkē dva·rskōpē kēn ik ni o.vērvēX
74. na e.tēsta·it spanəvē et pa·rt fo·r dē ni.wē kar
(drivildē kar - met vier wielen vā.gē)
75. ig bēn van vanXēt of al en sō.rtēmēt kō·rsēX
76. dē zo.un van dē kō.nij hēto.k Xədint
77. zēX va·r vō.nt dē vāgēma.kər
78. di rō·zē hēbē knap lajē - of vēna.inēgē prikēls
79. ikXəlō·f tērgin barst fan
80. tkintjē vas dō.ət fō.rdat sē et kundē dō.əpē
81. ha·i hēp en le.pō.ug en en lo.əpō.r
82. dər dōXtər is et bōs in um drō.mēlē tē zu.kē
83. dər izēn spōrt cē.iti le.r
84. ha·i zētē zē va.fəl o.pē - junjē vat hēti vē·nt əj
grō.tē va.fəl
85. dē mēsē bēnē dəraltā.it əpē.it um nōX mē.r tē
vērdi.nē
86. et brō.ət stē.ift ipēsmu·l - tē prō.ime azēn bōk
əp ha·vər
87. di vēX lo.p mētēm bōXt - tis um
88. ik hē vō·rdi kla.inē en truməl gēkōXt || des-
noods : trumēlti = vooral broodtrommel ||
89. dē bōk is Xēstikt inēn kōrst brō.ət
90. zēn li.tjē is kōrt əj kraXtēX
91. mtsXa·Xi is et nōX a·rdēX cēt tē ha.uwē
92. en sXātər mōt Xut kēnē rīXtē
93. zuk mē hu.t əs əp
94. ik vē·t ni·t va·rdi cē.ithanjt
95. əj ka.uwē kēldər is Xut fo.rēt bir
96. igmōs əsēblu.t drījkē um an tē stē.rəkē
97. ē.rs mutētfur in dē stal gēkro.jē vōrdē

98. mēm bru:r vas ən so.rtəmənt mu.
 99. dēmələgbu:r hēp əŋ knap va.iki
 100. di karə'mələk is danən zy:r - sty:r əm dər me:j
 trΔX || ka.rɪət = *karnemelk* - ka.rəpəp =
karnemelkse pap ||
 101. di pat za.uwə və m əny:r vəl kenə go.jə
 102. dər is niks əpəm antə mæ.rəkə - səky:r *meest*
van personen ; ook wel van werk.
 103. hai is alta.it əp ta.it
 104. m itali.jə hēbə zə vy:rspy:gəndə bərəgə ||
 spœ.igə = *spuven op straat* ||
 105. darəf jə da.r əp tē da.uwə
 106. m bōsko.r.p hēbənəmbrək vandəbrΔXəfXəva.rə
 107. jə mətəs na uns fələ əs kumə ka.ikə
 108. ha.i əs ə.it ga.uda || vam bœ.itə əf || gəkumə
 mətən dikə portəmənə.j
 109. di dər datis bəkə
 110. əŋ gətra.uwdə mət Xut kenə na.jə
 111. kət hir gras gəza.rɪt mar et vas ən rət so.rɪt
 112. də bra.uwər za.it datət nɔXtədy:r is um tē ba.uwə
 113. bakə - ɪg bak - jai bakt - hai bakt - bakti - vai.
 bakə - *of mē bakə* - ɪg baktə - jai - və hēbə
 gəbakə
 114. bi.jə - ɪg bi.t - ha.i bi.t - hai hēXəbo.jə - va.i
 bi.jə - bi.jəvə - ɪg bo.j - kēXəbo.jə - bo.r.jəzə o.r.k
 - kətəmɡəbo.jə
 115. hai is kla.in ma.fə.in
 116. jə ken hir a.iərə kra.igə əptə mart
 117. hai hē XəzəXt dati amə zal dəŋkə
 118. et dinstmaɪʃi zei dati gəla.ik hat
 119. dər va.rə va.if pra.izə
 120. ʊndər di a.ik dar ləXə knap vat a.ikəls || ən
 flink so.rtjə ||
 121. tvətər zəl dirək vəl gan ko.ukə - tkoukal
 122. et ho.j is nəgru.n - et is nɔX mar net Xəma.jt ||
hooi is eigenlijk geel ||
 123. majənəsə makə zə van a.jərdo.jərs
 124. da bo.r.mpi da gru.jt dar nɔ.rjt
 125. də pəsto.r di ha.ut fanən gu.t va.intjə
 126. uns a.uwə hœ.is is əfXəbrant
 127. də mələk spœ.it ə.itə y:r vandə ku.(j)
 128. də kəstər lœ.it || lo.r.j (*imperf.*) het Xəlo.r.jə ||
 129. də krœ.ɪvəgə primə bœ.igə do.r van də vraXt
 130. də tvə.j dœ.isərs kvamə na. bœ.itə
 131. zə slugənəm buntəmbლა.w
 132. də sy. || *of ouderw.*) et fət || is knap dan
 133. dər ləX ən knapəla.X snɪw
 134. ətɪs ən ɪ.wəXstə ta.it Xələ.jə dakjəgəzi.n het -
 bəja.tjə = *zo is het toch?*
 135. niwvənəp vɔrt ən hartstikə niwə stat
 136. dun - ɪg dutət - ja.i dutət - ha.i dutət - va.i
 dunət - jali dunət - hali dunət - ha.li (*vrouwen*
vooral) dunət - ɪg dejet - ha.i - və dejenət -
 deti.tmar - de.jəzətma.r
 137. do.pə - do.pjərək - do.upfunt - də solda.tə
 138. dərse - ha.i dərst - ha.i dərstə - ha.i hēXədərse
 139. bɪndə - ɪg bɪnt - bɪnti - bɪnti - gəbɪndə
 140. dœ.im - (*Rijnlandse*) ru. - bāndər (= 700 roe)
 141. *enkel sloten en weteringen* : sXa.islo.t

De naam van de plaats in haar eigen dialect : bōsko.up

De inwoners heten : bōsko.upers

Hun bijnaam is : krəʃisfre.itərs

Het aantal inwoners was in 1947 : 8.571, *in 1960* : 9.492.

Taaltoestand : geen lokale verschillen. Hoofdmiddel van bestaan : tuinbouw (bomen + bloemen).

Zeglieden : 1. Verkade, Jacob ; 52 jr. ; boomkweker ; geb. te B. ; V. en M. beiden van B. (van generaties her) ; altijd hier gew. ; spr. Boskoop.

2. Van Klaveren, Leendert ; 35 jr. ; boomkweker ; geb. te Hazerswoude (vlak onder de grens met Boskoop) ; V. van Hazerswoude, M. van Zevenhuizen ; spr. niet erg plat Boskoop.

Deze opname is op een geluidsband vastgelegd.